

INFOS

MGEN ET LA SEMECCCEL PROLONGENT LEUR PARTENARIAT

Entretien avec Matthias
Savignac, président de
MGEN.

*MGEN and Semeccel extend their partnership
Interview with Matthias Savignac, CEO of MGEN.*

Premier pas sur la Lune

Quand une photo n'est pas vraiment
ce qu'on pense.



*The first steps on the Moon
When a picture is not really what it ap-
pears to be.*

Prix Galaxie 2025

Retour sur une soirée
détonante !

Prix Galaxie 2025

Looking back at a thrilling
evening!



Des Étoiles et des Ailes

Carton plein pour cette
10^e édition

Des Étoiles et des Ailes

A resounding success for this
tenth edition.

MISSION LUNE : NOUVELLE EXPÉRIENCE B2B

Avec Mission Lune, la Cité de
l'espace transforme son ADN
scientifique en une expérience
B2B qui bouscule les codes : une
soirée où l'on vit, ensemble, les
défis d'une mission spatiale. Plus
participative, plus engageante,
cette création inédite répond
aux nouvelles attentes des
entreprises en quête d'émotions
partagées et de sens.

Moon Mission: a new B2B experience

With Moon Mission, the Cité de l'espace has leveraged its scientific DNA to create an out-of-the-box B2B experience: an evening that invites attendees to together experience the challenges of a space mission. Engaging and interactive, this unprecedented event meets new expectations of companies looking for shared emotions and a more meaningful experience.

DOSSIER

OSEZ LA CURIOSITÉ – OSEZ EXPÉRIMENTER !

ENTRETIEN AVEC MATTHIAS SAVIGNAC, PRÉSIDENT DE MGEN

Le 19 novembre, MGEN investissait la Cité de l'espace pour son séminaire régional, réunissant plus de 90 participants. Cette journée a également été celle de la signature du renouvellement du partenariat avec la Cité de l'espace et L'Envol des Pionniers pour 2026. Une nouvelle étape d'une relation de dix ans portée par la co-crédation de projets pédagogiques ambitieux. Matthias Savignac, président de MGEN, revient sur ce qui fait la force et l'avenir de ce partenariat.



Matthias Savignac, président de MGEN
Matthias Savignac, CEO of MGEN

Quand vous repensez à ces dix années de collaboration, quel serait le projet ou l'événement qui vous a le plus marqué ?

Vous commencez par une question difficile ! Comment choisir ? Ce qui me marque le plus ce n'est pas un projet en particulier mais l'effet produit : c'est l'enchantement qu'est capable de susciter ces moments avec les enfants, lorsqu'ils deviennent acteurs comme avec le *Congrès scientifique des enfants*, le *Défi Robots Martiens* ou encore le *Printemps des Maternelles*. Il n'y a pas meilleur enseignement que celui de l'expérience personnelle, quand on comprend par soi-même et qu'on ose exprimer son opinion en la confrontant à celle des autres et aux faits.

Pourquoi les projets portés par la Cité de l'espace et L'Envol des Pionniers ont-ils autant de sens pour MGEN ?

La curiosité scientifique et la recherche font partie de notre ADN ! Nous sommes porteurs de projets de recherche sur la santé et l'égalité entre les filles et les garçons. Et surtout, nous pensons que la promotion de rôles-modèles est essentielle pour susciter l'envie d'aller vers

des études scientifiques, notamment pour les jeunes filles qui sont encore sous-représentées dans ces filières.

La co-construction est au cœur de nos relations. Qu'est-ce que cela apporte de plus selon vous ?

L'économie sociale et solidaire, dont nous faisons partie en tant que mutuelle, fonctionne selon le principe de la coopération et de la solidarité ; c'est l'économie de la poignée de main pour construire à plusieurs. Je suis convaincu que la collaboration Cité de l'espace et MGEN permet de créer des moments d'ouverture, de dialogue, qui sont aussi des espaces inter-générationnels.

Quel message aimeriez-vous transmettre aux équipes pédagogiques et aux élèves qui participent aux projets 2026 ?

Grâce à la Cité de l'espace et à L'Envol des Pionniers, des générations d'enfants peuvent rêver, apprendre, comprendre et étendre les frontières de leurs savoir, au-delà des limites du visible et de l'imagination. Osez la curiosité – osez expérimenter !

Dare to be curious – Dare to experiment!
Interview with Matthias Savignac, CEO of MGEN

On November 19th, MGEN held its regional seminar attended by over 90 participants at the Cité de l'espace. The day also marked the signature of a renewed partnership with the Cité de l'espace and L'Envol des Pionniers in 2026. This new phase in the ten-year relationship is driven by jointly created ambitious educational projects. Matthias Savignac, CEO of MGEN, discusses the strengths of the partnership and its future.

When you think about this ten year collaboration, which event or project marked you the most?

You are starting with a difficult question! It is hard to choose. What impacted me the most was not a particular project but rather the effect produced: it is the enchantment that these experiences inspire in children, when they become actively engaged such as in the Children's Scientific Congress, or the Martian Robot Challenge, or the Printemps des Maternelles. There is no better way to learn than through personal experience when you understand things yourself and you dare to express your opinions and discuss them with others, while examining the facts.

Why are the projects undertaken by the Cité de l'espace and L'Envol des Pionniers so relevant for MGEN?

Scientific curiosity and research are part of our DNA! We oversee research projects on health and gender equality. And especially, we think that promoting role models is critical to inspire pupils to choose scientific careers, notably for young women who are still under-represented in these fields.

Joint-construction is at the heart of our relationships. What does this bring in your opinion?

The social and solidarity economy, that we are a part of as a mutual (a non-profit cooperative insurance body), functions in alignment with the principles of cooperation and solidarity. It is the "handshake economy" to build together. I am convinced that the collaboration between the Cité de l'espace and MGEN will create openness and dialogue which are also inter-generational spaces.

What message would you like to transmit to the educational teams and pupils who will participate in projects in 2026?

Thanks to the Cité de l'espace and L'Envol des Pionniers, generations of children can dream, learn, understand and expand the frontiers of their knowledge, beyond the limits of the visible and imagination. Dare to be curious, dare to experiment!

PRIX GALAXIE 2025 : LES LAURÉATS SONT...

Le 24 novembre, la Cité de l'espace a accueilli la 17e édition du Prix Galaxie, organisée par le Club Galaxie avec le soutien de la Région Occitanie et de CS Group (Sopra Steria). Parmi la quinzaine de dossiers déposés cette année, neuf projets avaient été retenus en finale. Le jury a distingué une jeune entreprise qui développe des systèmes de navigation basés sur l'intelligence artificielle, Zero Industries, lauréat du Prix Graines d'Étoiles, ainsi que Leoblu, récompensée du Prix Étoile pour son innovation permettant d'envoyer des messages ciblés via Bluetooth depuis des satellites. Le Prix Galaxie revient à SpaceLocker, qui facilite l'accès à l'orbite en permettant à ses clients de rejoindre des missions existantes sans disposer de leur propre satellite.

Très attendue, l'intervention de Xavier Pascot, directeur de la Fondation pour la Recherche Stratégique, a offert un éclairage précieux sur « l'industrialisation du spatial » et les visions qui s'y confrontent : la désacralisation du spatial en question. Le Prix du public, attribué par vote en salle, revient à Elda Technology qui s'appuie sur les drones pour réduire le gaspillage de neige de culture en développant un outil d'aide à la décision.

Basé à la Cité de l'espace, qui le soutient, le Club Galaxie regroupe une certaine d'entreprises de la région Occitanie et œuvre depuis près de 25 ans pour promouvoir le secteur spatial et son rayonnement à l'international.

Prix Galaxie 2025: And the winners are...

On November 24, the Cité de l'espace hosted the 17th edition of Prix Galaxie, organized by the Club Galaxie with support from the Occitanie Region and CS Group (Sopra Steria). Among the fifteen projects entered this year, nine projects were selected at the finals.

The jury distinguished a young company which is developing navigation systems based on artificial intelligence, Zero Industries, winner of the Graines d'Étoiles Prize, along with Leoblu, winner of the Etoile Prize for its innovation enabling to send targeted messages via Bluetooth from satellites. The Prix Galaxie was awarded to SpaceLocker, which facilitates orbit access by enabling its customers to reach existing missions without having their own satellite. The much-anticipated intervention of Xavier Pascot, director of the Foundation for Strategic Research, provided invaluable insights into the "industrialization of space" and the often conflicting visions involved: the desacralization of space. The audience prize, attributed by a vote of attendees, was given to Elda Technology which uses drones to reduce waste from artificial snow by developing a decision-making tool.

Based at the Cité de l'espace, which supports it, Club Galaxie includes some one hundred companies from the Occitanie region and has been working nearly 25 years to promote the space sector and its international footprint.



GRAND PRIX 2025 DES AMIS DE LA CITÉ DE L'ESPACE (AACE)

Le 8 décembre, la Cité de l'espace a accueilli la grande soirée annuelle des Amis de la Cité de l'espace pour la remise de ses deux prix. Adhérents et invités se sont pressés, comme chaque année, pour en découvrir les lauréats lors de cette soirée ouverte par Arnaud Mounier, directeur général de la Semeccel – Cité de l'espace – L'Envol des Pionniers.

• Le Grand Prix Georges Estibal a été remis à Catherine Lambert, présidente du CERFACS et du Club Galaxie. L'occasion pour elle d'évoquer la manière dont le calcul haute performance accompagne les grands enjeux du spatial.

• Le Prix des Amis a distingué Delphine Leroux, responsable des programmes Hydrologie, Cryosphère et Cycle de l'Eau au CNES. Elle s'est ensuite exprimée sur l'apport du spatial dans la compréhension du cycle de l'eau et du changement climatique. Chacune, à sa manière, est revenue sur son parcours et sur la place des femmes dans la science, donnant à la soirée une résonance très personnelle.

Grand Prix des Amis de la Cité de l'espace (AACE)

On December 8th, the Cité de l'espace hosted the annual evening of the Friends of the Cité de l'espace, during which its two prizes were awarded. Members and guests gathered, as they do every year, to discover the names of the laureates, at an event opened by Arnaud Mounier, CEO of the Semeccel – Cité de l'espace – L'Envol des Pionniers. • The Grand Prix Georges Estibal was awarded to Catherine Lambert, President of CERFACS and of Club Galaxie. She took the opportunity to explain how high-performance computing supports major challenges in the space sector. • The Prix des Amis went to Delphine Leroux, Head of the Hydrology, Cryosphere and Water Cycle programmes at CNES. She then spoke about the contribution of space technologies to understanding the water cycle and climate change. Each, in her own way, reflected on her career and on the role of women in science, giving the evening a distinctly personal tone.

DES ÉTOILES ET DES AILES :

UNE 10^e ÉDITION QUI A FAIT LE PLEIN !

Des simulateurs bondés, un concours d'avions en papier qui a mis le site en ébullition, des stands toujours occupés... La 10^e édition de Des Étoiles et des Ailes a clairement fait le plein ! Organisé par l'association éponyme en partenariat avec L'Envol des Pionniers, le Festival a fait son retour les 22 et 23 novembre au cœur du site historique de Montaudran. Parainée cette année par Bertrand Piccard, explorateur engagé pour l'environnement, cette 10^e édition a rassemblé un large public autour d'un programme dense mêlant films, conférences, rencontres, animations et salon du livre. Les stands, simulateurs et expériences, très prisés, ont largement contribué au succès de cette édition. Les expositions permanentes et temporaires de L'Envol des Pionniers, dont *Air France, une histoire d'élégance*, ont également attiré les foules. Cette 10^e édition célébrait aussi plusieurs anniversaires emblématiques : les 55 ans de l'Aérospatiale et d'Airbus Industrie, les 50 ans de l'ESA, et un hommage appuyé à Clément Ader, figure majeure de l'aviation disparue il y a 100 ans.

Le Festival a par ailleurs remis, pour la deuxième fois, le Prix littéraire Bernard Chabbert, qui a couronné Fabrice Colin pour son livre *En moi le ciel et la terre* [MGI] (Seuil).



Des Étoiles et des Ailes: a resounding success for the tenth edition!

Featuring crowded simulators, a paper airplane contest which got everyone excited, and popular stands, among other things, the tenth edition of Stars and Wings was clearly a huge success! Organized by the Stars and Wings association in partnership with L'Envol des Pionniers, the Festival took place on November 22nd and 23rd at the heart of the historic Montaudran site. Hosted this year by Bertrand Piccard, an explorer committed to the environment, this tenth edition brought together a wide public and featured a dense program including films, conferences, meetings, events and a book show. The stands, simulators and experiences, all of which were very popular, greatly contributed to the success of this year's event. The permanent and temporary exhibitions of L'Envol des Pionniers, including Air France, a story of elegance, also attracted crowds. This edition celebrated many emblematic birthdays: the 55th birthday of Aérospatiale and Airbus Industrie, the 50th anniversary of ESA, and a tribute to Clément Ader, a major figure of aviation who died one hundred years ago. For the second year in the row, the festival awarded the Bernard Chabbert literary prize to Fabrice Colin for his book, En moi le ciel et le terre

MISSION LUNE

UNE NOUVELLE EXPÉRIENCE IMMERSIVE POUR LES ENTREPRISES

Avec Mission Lune, la Cité de l'espace ouvre un nouveau chapitre : une expérience B2B immersive inédite, née de l'ADN scientifique et spatial du site et pensée pour répondre aux nouvelles attentes des entreprises.



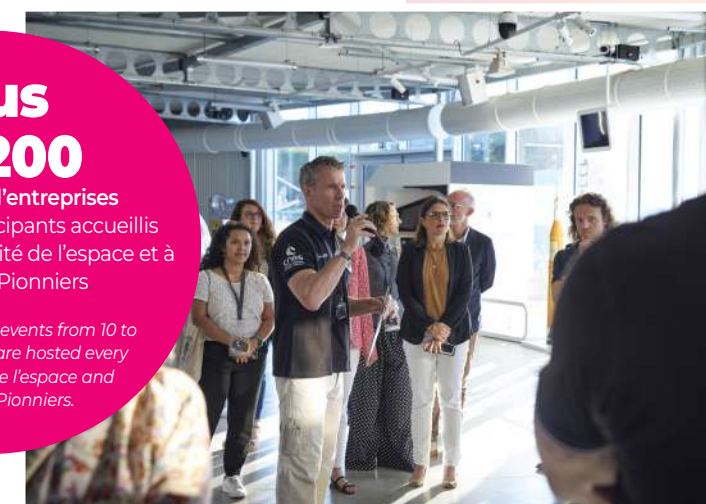
La demande évolue : séminaires, temps d'équipe et actions de cohésion doivent désormais proposer des formats plus participatifs, plus expérientiels, capables de créer un moment réellement partagé. Les entreprises se détournent des propositions trop classiques pour privilégier des expériences qui font sens. En phase avec cette évolution, la Semeccel a déjà posé une première pierre dès 2024 avec Le Bureau de Didier Daurat à L'Envol des Pionniers (lire ci-après), avant de lancer cet automne une toute nouvelle offre à la Cité de l'espace : Mission Lune. L'intérêt pour cette approche, qui associe découverte du spatial et émotions partagées, a été confirmé dès les premières expérimentations menées avec des entreprises pilotes.

Et pour cause ! Cette création originale s'appuie sur ce qui fait la singularité de la Semeccel depuis plus de 25 ans : un univers spatial unique en France, une expertise reconnue en médiation scientifique et une capacité à concevoir des expériences immersives accessibles à tous. À l'image de l'offre développée à L'Envol des Pionniers, ce qui fait la différence ne réside pas seulement dans les espaces, mais dans le lieu lui-même, dans l'histoire et les valeurs qu'il porte et que les entreprises peuvent projeter sur leurs propres équipes : audace et innovation à L'Envol des Pionniers, esprit d'équipe, humilité et sens des responsabilités à la Cité de l'espace. Ici, on ne loue pas des mètres carrés : on choisit une expérience.

Plus de 200

événements d'entreprises de 10 à 5 000 participants accueillis chaque année à la Cité de l'espace et à L'Envol des Pionniers

Over 200 corporate events from 10 to 5000 participants are hosted every year at the Cité de l'espace and L'Envol des Pionniers.



Moon Mission, a new immersive experience for companies

With Moon Mission, the Cité de l'espace has opened a new chapter: an unprecedented immersive experience, born out of the scientific and space DNA of the site and designed to meet companies' new expectations.

Demand is evolving: seminars, teambuilding activities, and cohesion actions must be more participative, and more experience based, capable of creating a genuinely shared experience.

Companies are turning away from traditional events in order to focus on more meaningful experiences. Aligned with this evolution, the Semeccel already took a first step in 2024 with the creation of Didier Daurat's office at L'Envol des Pionniers (read the following), before launching a brand-new offer at the Cité de l'espace in the fall: Moon Mission. The

interest in this approach, which combines space discovery and shared emotions, was confirmed right from the first test trials carried out with pilot companies.

This comes as no surprise. This original creation relies on what has been the singularity of the Semeccel for over 25 years: a unique space universe in France, renowned expertise in scientific mediation and the capacity to design immersive experiences accessible to all. Like the offering developed at L'Envol des Pionniers, the difference lies not only in spaces, but in the site itself, in the history and values that it represents and that companies can project to their own teams: daring and innovation at L'Envol des Pionniers, team spirit, humility and a sense of responsibility at the Cité de l'espace. Here companies do not simply rent square meters, they choose an experience.

ARNAUD MOUNIER, directeur général de la Semeccel

« La Lune est aujourd'hui un sujet d'actualité majeur, qui fait rêver et rassemble. Avec Mission Lune, notre objectif est d'offrir aux entreprises une expérience à la fois fédératrice, immersive et où l'on apprend des choses. Dès le carton d'invitation, on embarque les équipes dans une véritable mission. Les tests inspirés de ceux des astronautes mettent en avant la coopération, la logique et l'entraide qui sont essentielles pour la réussite collective. Le débriefing scientifique apporte du sens, et le cocktail final prolonge cette dynamique en permettant de partager ce que chacun a vécu. »

ARNAUD MOUNIER, CEO of Semeccel

The Moon is today a major topic in the public eye, one that inspires and brings people together. With Moon Mission, our aim is to offer companies an experience that is unifying, immersive, and genuinely enriching. From the very invitation, teams are taken on board for a real mission. The tests, inspired by those designed for astronauts, highlight cooperation, logic, and mutual support, which are essential for collective success. The scientific debrief adds meaning to the experience, and the final cocktail extends this momentum by allowing everyone to share what they have experienced.

Mission Lune, comment ça marche ?

➡ Mission Lune transpose à destination des équipes de 80 à 300 personnes une soirée incentive inspirée des missions lunaires. Elle s'articule autour du LuneXplorer, le tout dernier équipement de la Cité de l'espace. Une expérience emblématique saluée par des astronautes européens comme par des représentants du secteur spatial pour son réalisme, grâce notamment aux précieuses contributions de l'Agence spatiale européenne (ESA) et du CNES.

Les participants deviennent les membres d'un équipage sélectionné pour une expédition spatiale. Avant même leur arrivée à la Cité de l'espace, chacun reçoit une invitation officielle l'informant qu'il a été retenu pour passer les sélections de la mission. Ce message lance l'immersion et introduit le scénario.

Accueillis à la Cité de l'espace par des instructeurs incarnés par les médiateurs du site, ils débudent leur parcours par une série d'épreuves individuelles et en équipe rappelant les tests de sélection des astronautes : logique, adaptation, coordination.

Ils embarquent ensuite à bord du LuneXplorer, un équipement grand public unique en Europe qui permet de vivre les phases de décollage vers la Lune et d'alunissage avec des sensations proches de celles ressenties lors d'une mission, jusqu'à 2G (2 fois le poids de son propre corps). Comme les astronautes, chaque membre de l'équipage doit réaliser plusieurs gestes liés au pilotage au cours du vol, contribuant à la réussite de la mission. Cette dimension participative renforce le caractère incentive de l'expérience, pensée pour mobiliser et fédérer les équipes. À l'issue de l'expérience, les membres de l'équipage récupèrent leurs propres données et celles de l'équipage avant un débriefing collectif.

Jusqu'aux papilles

La soirée se conclut par une étape culinaire originale, inspirée des menus consommés en orbite. Les convives découvrent des plats conditionnés sous vide, en boîtes ou lyophilisés, ou des aliments liquides en gourdes, comme ceux qui accompagnent les astronautes en mission. Ce moment, volontairement décalé, prolonge



l'immersion en donnant à chacun un aperçu concret des contraintes alimentaires en environnement spatial. La dégustation est enrichie par les médiateurs via des explications sur les procédés de conservation utilisés dans l'espace et sur les recettes emblématiques servies lors des différentes missions. Elle peut également être accompagnée par l'intervention d'un grand témoin (astronaute, médecin du spatial, ingénieur de vol ou scientifique) pour ouvrir un échange avec les participants.

Avec Mission Lune, la Semeccel se positionne sur un créneau différenciant, à la croisée de la culture scientifique et de la cohésion d'équipe, dans un univers spatial unique en France.



➡ How does Moon Mission work?

Moon mission is an incentive evening event inspired from moon missions and designed for teams of 80 to 300 people. It features the LuneXplorer, the latest facility from the Cité de l'espace. This emblematic experience is praised by European astronauts and by space sector professionals for its realism, thanks notably to the invaluable contributions of the European Space Agency (ESA) and CNES.

Participants become the members of a team selected for a special expedition. Before their arrival at the Cité de l'espace, each person receives an official invitation informing them that they have been chosen to go through the mission selections. Participants are then welcomed at the Cité de l'espace by instructors played by facilitators from the site. Participants begin their itinerary with a series of individual tests and on a team similar to the astronaut selection tests including logic, adaptation, and coordination tests.

They then board the LuneXplorer, a general public facility unique in Europe which enables participants to experience the phases of lifting off and landing on the moon with sensations close to those felt during a mission, up to 2G (two times the weight of your own body). Like the astronauts, each crew member must accomplish piloting gestures during the flight, contributing to the mission's success. This participative dimension reinforces the incentive character of the experience, designed to mobilize and bring together teams. Following the experience, crew members recover their own data and those of the crew before a collective briefing.

To your tastebuds

The evening concludes with an original culinary phase, inspired from menus eaten in orbit. Guests discover vacuum packed dishes, food in cans or dried, and liquid food in gourds, like those eaten by astronauts on the mission. This original meal prolongs the immersion giving each participant a real glimpse of the dietary constraints in space. The tasting experience is enriched by facilitators who explain the storage procedures used in space and the emblematic recipes served at different missions. It can also be accompanied by a testimonial delivered by an astronaut, space doctor, flight engineer or scientist, to foster discussion with participants.

With Moon Mission, the Semeccel offers a distinctive experience, combining scientific culture and team cohesion, in a space universe unique in France.



L'ENVOL DES PIONNIERS : le Bureau de Didier Daurat, un premier terrain d'expérimentation immersif

Avant Mission Lune, la première incursion de la Semeccel dans l'incentive immersif est née à L'Envol des Pionniers, avec le Bureau de Didier Daurat. Conçu en 2024, ce format s'appuie sur un décor reconstitué à l'identique à partir d'une photo d'époque : un espace de 50 m², équipé pour accueillir des réunions de 15 à 25 personnes. Mais au-delà du cadre, c'est l'esprit des pionniers de l'Aéropostale qui donne tout son sens à cette proposition.

Figure marquante de la Ligne, le directeur d'exploitation Didier Daurat incarnait la rigueur, l'engagement collectif et la solidarité qui faisaient la force de cette aventure humaine. En offrant aux entreprises la possibilité de se réunir dans son bureau, la Semeccel proposait déjà plus qu'un espace de travail : une immersion dans des valeurs fortes, propices à la cohésion et à la prise de décision.

Au travers de cette expérience incentive singulière, patrimoine et culture aéronautique servent de levier à la dynamique d'équipe. Mission Lune s'inscrit dans cette continuité, en transposant cette logique immersive dans l'univers spatial.

L'Envol des Pionniers: The Office of Didier Daurat, a first immersive experience

Before Moon Mission, Semeccel's first experience with an immersive incentive was created at the L'Envol des Pionniers, with the creation of Didier Daurat's Office. Designed in 2024, this facility features a decor that has been identically recreated from a period picture: a 50 m² space, equipped to host meetings for 15 to 25 people. But above and beyond this environment, it is the spirit of the Aeropostale pioneers which makes this offering so meaningful.

An important figure in La Ligne, the operating director, Didier Daurat, embodies rigour, collective engagement and solidarity which were the strength of this human adventure. In offering companies the opportunity to meet in his office, Semeccel is offering much more than a simple working space: rather it is an immersion in strong values, associated with cohesion and decision making. Through this singular incentive experience, aeronautics heritage and culture serve as a lever for team spirit. Moon Mission is right in line with this approach, bringing this immersive experience to the space world.

Confusion sur une empreinte mythique

1969

Elle apparaît dans d'innombrables ouvrages et documentaires, souvent présentée comme le premier pas de l'humanité sur la Lune. Pourtant, l'empreinte la plus célèbre d'Apollo 11 n'est pas celle de Neil Armstrong.



© NASA

Cette photo est celle d'une empreinte laissée sur la Lune par Buzz Aldrin dans le cadre d'une expérience scientifique. Ce n'est pas celle du premier pas sur la Lune. *This picture is that of a footprint left on the Moon by Buzz Aldrin as part of a scientific experiment. This is not the first step on the Moon.*

Le 20 juillet 1969, Eagle se posait sur la Lune. Six heures et demie plus tard, lors des premières heures du 21 juillet, Armstrong descendait l'échelle du module. En bas, il se tenait sur la semelle circulaire de 94 cm qui évitait au module de s'enfoncer dans le sol, avant de poser son pied gauche sur le sol lunaire et de prononcer sa phrase devenue iconique : « C'est un petit pas pour un homme, un bond de géant pour l'humanité ».

Confusion d'empreinte

Les images en noir et blanc, limitées par la petite caméra fixée sur Eagle, restent frustrantes au regard de la portée historique du moment. Sans doute est-ce pour cela qu'une superbe photographie est encore souvent présentée, à tort, comme celle du premier pas. En réalité, cette empreinte n'a pas été faite au pied de l'échelle. Armstrong tenant le Hasselblad (appareil photo) chargé de documenter la sortie, aucun cliché du premier pas n'existe. Après avoir été photographié saluant le drapeau, Buzz Aldrin récupère l'appareil pour mener le Bootprint Penetration Experiment, destiné à évaluer la cohésion du régolithe, la poussière lunaire.

5877 et 5878

Il choisit une zone vierge, avance la jambe droite avec un léger élan, retire son pied, puis photographie l'empreinte ainsi obtenue. Deux clichés sont réalisés, numérotés 5877 et 5878. Le premier, particulièrement net, deviendra l'une des images les plus diffusées du programme Apollo... et sera souvent prise pour celle du premier pas. Quant à la véritable première empreinte, elle n'a jamais été photographiée : peu profonde, elle se situait au pied de l'échelle et a probablement été effacée par Aldrin ou lors du retour des astronautes vers Eagle.

Cité de l'espace

La confusion perdure encore. Mais dans les jardins de la Cité de l'espace, près de la maquette échelle 1 du Module Lunaire, un panneau rappelle le contexte exact de cette prise de vue. Une manière simple de redonner à l'empreinte d'Aldrin son statut réel : non pas le premier pas, mais une expérience scientifique devenue, elle aussi, un symbole d'Apollo.

Confusion about a legendary footprint

It appears in many works and documentaries, often presented as Mankind's first step on the Moon. Yet, the most famous Apollo 11 footprint is not that of Neil Armstrong.

On July 20th, 1969, Eagle landed on the Moon. Six and a half hours later, during the early hours of July 21, Armstrong climbed down the module's ladder. At the bottom, he stood on the 94 cm circular base which prevented the module from sinking into the ground, before setting his left foot on the Moon's surface and uttering this now iconic statement: "That's one small step for man, and one giant leap for humanity."

A footprint confusion

The black and white pictures, limited by the small camera fixed on Eagle, are frustrating in light of the historic importance of the moment. This is most certainly why a superb picture is often presented, incorrectly, as the first step. In reality, this footprint was not made at the bottom of the ladder. As Armstrong was holding the Hasselblad camera used to document the EVA, no photograph of the very first step exists. After being photographed saluting the flag, Buzz Aldrin recovered the camera to carry out the Bootprint penetration Experiment, the aim of which was to

assess the cohesion of the regolith, moon dust.

5877 et 5878

He chose a virgin zone, and thrust his right leg forward with a slight lunge, removed his foot, then photographed the footprint obtained. Two pictures were taken, numbered 5877 and 5878. The first, especially clear, would become one of the most circulated pictures of the Apollo program, and is often mistaken for the first footprint. As for the actual first step, it was never photographed: quite shallow, it was located at the bottom of the ladder and probably was erased by Aldrin or when the astronauts returned to the Eagle.

Cité de l'espace

The confusion remains even today. But in the gardens of the Cité de l'espace, near the scale model of the Lunar Module, a sign explains the exact context of this shot. It is a simple way to give to Aldrin's footprint its real status: not the first footprint, but a scientific experiment which is also a symbol of the Apollo.